

## PROTOKOL

između

### **Vrhovnog državnog tužilaštva Crne Gore i Tužilaštva Bosne i Hercegovine o saradnji u gonjenju učinilaca krivičnih djela ratnih zločina, zločina protiv čovječnosti i genocida**

Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore i Tužilaštvo Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: strane),

izražavajući obostranu spremnost za unapređenjem saradnje u krivičnom gonjenju učinilaca krivičnih djela ratnih zločina, zločina protiv čovječnosti i genocida (u daljem tekstu: ratni zločini),

uzimajući u obzir činjenicu nezastarijevanja krivičnih djela ratnih zločina i važnost privođenja pravdi učinilaca krivičnih djela ratnih zločina, te u tom kontekstu potvrđuju spremnost za unapređenje međusobne saradnje i razmjenu podataka u vezi s krivičnim djelima ratnih zločina počinjenim na državnom području dviju država,

uvažavajući prava žrtava i smatrajući da je zajednički cilj učesnika privođenje pravdi odgovornih za počinjene ratne zločine,

uvjereni da će unapređenje neposredne saradnje, razmjena dokaza i drugih dokumenata i podataka doprinijeti zajedničkim interesima učesnika i saradnji dviju država na području pravosuđa te efikasnijem istraživanju, dokazivanju i kažnjavanju svih učinilaca krivičnih djela ratnih zločina,

uzimajući u obzir da Ugovor o izručenju između Crne Gore i Bosne i Hercegovine, potpisan u Podgorici 15. novembra 2012. godine, ne dopušta izručenje sopstvenih državljana zbog krivičnih djela genocida, zločina protiv čovječnosti i ratnih zločina, te u tom kontekstu smatrajući da se razmjenom dokaza i saradnjom u daljem prikupljanju nužno potrebnih dokaza i podataka može ostvariti cilj da učinioci ratnih zločina budu privedeni pravdi i kažnjeni,

saglasili su se o sljedećem:

#### PODRUČJE PRIMJENE

1. Na osnovu ovog Protokola, Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore može dostavljati Tužilaštvu Bosne i Hercegovine podatke i dokaze o postupcima za krivična djela ratnog zločina počinjena na državnom području Crne Gore ili Bosne i Hercegovine čiji učinioci imaju državljanstvo Bosne i Hercegovine ili dvojno državljanstvo i koji imaju prebivalište u Bosni i Hercegovini.

Na osnovu ovog Protokola, Tužilaštvo Bosne i Hercegovine može dostavljati Vrhovnom državnom tužilaštvu Crne Gore podatke i dokaze o postupcima za krivična djela ratnih zločina počinjena na državnom području Crne Gore ili Bosne i Hercegovine, čiji učinioci imaju državljanstvo Crne Gore ili dvojno državljanstvo i koji imaju prebivalište u Crnoj Gori.

2. Saradnja u razmjeni dokaza i drugih podataka u predmetima ratnih zločina iz tačke 1. ovog Protokola moguća je tokom cijelog krivičnog postupka, sve do donošenja pravosnažne odluke nadležnog suda Crne Gore ili Bosne i Hercegovine.

#### NAČIN RAZMJENE OBAVJEŠTENJA O DOKAZIMA I DRUGIM PODACIMA

3. Učesnici će u roku od tri (3) mjeseca od dana potpisivanja ovog Protokola međusobno razmijeniti početne podatke o predmetima iz tačke 1. ovog Protokola, u kojima namjeravaju dostaviti podatke i dokaze, kako bi se utvrdilo postojanje dvojnog državljanstva osumnjičenih, odnosno optuženih ili okrivljenih osoba te njihovog prebivališta.

U slučaju naknadnog otkrivanja učinioca/učinilaca, ili naknadnog utvrđivanja dvojnog državljanstva ili prebivališta, strana će u roku od tri (3) mjeseca od dana saznanja o učiniocu/učiniocima, o tome obavijestiti drugu stranu.

4. Nakon razmatranja početnih podataka i obavještenja, strane će sukcesivno dostavljati jedne drugima kopije dokaza iz spisa po redoslijedu prioriteta koji usaglase vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, radi donošenja odluke o preduzimanju krivičnog gonjenja.

5. Vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, može na osnovu sopstvenih saznanja zatražiti dostavljanje kopija spisa i druge dokumentacije u vezi sa krivičnim djelima navedenim u tački 1. ovog Protokola.

#### OBLIK I SADRŽAJ ZAHTJEVA ZA DOSTAVLJANJE DOKAZA

6. Nakon uvida u obavještenja, dokaze i druga pismena i podatke, vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, može sprovesti potrebne procesne radnje koje su neophodne za obavještenje o odluci iz tačke 7. ovog Protokola.

7. Nakon razmatranja kopija spisa, podataka i dokumentacije, strana će u primjerenom roku pisano obavijestiti drugu stranu o svojoj odluci o preduzimanju gonjenja i dostaviti zahtjev za dostavljanje dokaza u konkretnom predmetu.

8. Pisano obavještenje iz tačke 7. ovog Protokola dostavlja se vrhovnom državnom tužiocu Crne Gore, odnosno glavnom tužiocu Tužilaštva Bosne i Hercegovine. U obavještenju se može naznačiti koja dokumentacija se traži u originalu ili ovjerenj kopiji,

koje se provjere traže prije dostavljanja dokaza i okvirno vrijeme u kojem dokaze treba dostaviti.

#### IZVRŠENJE ZAHTJEVA

9. Strane se obavezuju da podatke i dokaze predaju u što kraćem roku, a najduže u roku od tri (3) mjeseca od dana podnošenja zahtjeva iz tačke 7. ovog Protokola.

Ukoliko postoje razlozi zbog kojih se to u navedenom roku ne može učiniti, pisano će se obavijestiti druga strana.

10. Na zahtjev strane koja je odlučila preduzeti krivično gonjenje, druga strana će pribaviti sva potrebna pismena, izvršiti potrebne provjere, dostaviti ovjerene kopije dokaza i preduzeti druge potrebne radnje.

Činjenica da je jedna strana preduzela krivično gonjenje ne sprečava stranu na čijem državnom području je učinjeno krivično djelo ratnog zločina da procesuiru učinioca tog zločina koji se zatekne na njegovom državnom području, ili da ga potražuje od drugih zemalja, sve dok taj predmet ne postane presuđena stvar (*res iudicata*).

11. Strana koja je dostavila dokaze ili druge podatke, odmah nakon prijema novih dokaza ili podataka, o tome obavještava drugu stranu.

#### OBAVJEŠTAVANJE O STANJU PREDMETA

12. Strana koja je preuzela podatke i dokaze na zahtjev druge strane, obavještavat će je o stanju u predmetu.

Strana koja je tražila obavještenja, može uvijek sa sadržajem obavještenja upoznati zainteresirane osobe, ako je s tim saglasna strana koja je dostavila dokaze.

Strana će bez odlaganja obavijestiti drugu stranu o pravosnažnom završetku postupka.

Strana koja smatra da je to potrebno, može i bez zahtjeva obavještavati drugu stranu o stanju predmeta.

#### UPOTREBA OBAVJEŠTENJA I DOKUMENATA

13. Strana kojoj je dostavljeno obavještenje ili zahtjev, preduzet će sve da sadržaj zahtjeva, dostavljenih dokaza i drugih pismena ostanu tajni, ako takvu tajnost traži druga strana.

14. Ako bi izvršenje zahtjeva dovelo, ili bi moglo dovesti do povrede tajnosti, svaka strana će o tome obavijestiti drugu stranu i postupiti u skladu sa svojom zakonskom obavezom u vezi sa objavljivanjem tajnih podataka i relevantnom odlukom suda.

#### OGRANIČENJA U KORIŠTENJU OBAVJEŠTENJA I DOKAZA

15. Obavještenja, dokazi i drugi podaci ne mogu se, bez odobrenja strane koja ih je dostavila, koristiti u druge svrhe osim za donošenje odluke u krivičnom postupku za koji su dostavljani.

16. Obavještenja koja se odnose na druge osobe mogu se predati nadležnim organima samo ukoliko strana koja je dostavila obavještenje to izričito odobri u pisanom obliku, te ukoliko zakon koji je na snazi u toj državi dozvoljava takvo korištenje.

17. Rezultate provjera do kojih je došao u određenom slučaju vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, može naknadno koristiti u sve zakonom dozvoljene svrhe.

#### DAVANJE EVIDENCIJA I UTVRĐIVANJE IDENTITETA OSOBA

18. Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, može zatražiti dostavljanje podataka iz javno dostupnih evidencija druge strane, koji su važni za vođenje postupka. Ovi izvještaji će se dostavljati u originalu ili ovjerenim kopijama.

19. Vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine kojem je zahtjev podnesen, može predati kopije svih svojih evidencija koje nisu dostupne javnosti samo do te mjere i pod istim uslovima pod kojima mogu biti dostupne nadležnim organima te države i ukoliko to nije u suprotnosti sa zakonodavstvom države u kojoj se udovoljava zahtjevu.

20. Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore, odnosno glavni tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine, preduzet će radnje u okviru svojih ovlaštenja da preko nadležnih policijskih organa utvrdi identitet i mjesto gdje se neka osoba nalazi, u skladu sa zakonima i propisima njegove države.

#### VRAĆANJE DOKAZA I DRUGIH PODATAKA

21. Ako je to moguće i ako strana kojoj je zahtjev ili obavještenje podneseno tako zatraži, dokumenti i drugi materijali koji su predati u originalu bit će vraćeni.

22. Vraćanje dokumenata i drugih materijala koji su predati u originalu može se odložiti, ukoliko je to neophodno radi potreba provođenja krivičnog ili građanskog postupka.

23. Strana kojoj je obavještenje ili zahtjev podnesen, može tražiti da se zaštiti interes trećih stranaka u vezi s dokumentima, materijalima ili drugim podacima.

USKLAĐENOST S NAČELIMA UTVRĐENIM U EVROPSKOJ KONVENCIJI ZA  
ZAŠTITU LJUDSKIH PRAVA I OSNOVNIH SLOBODA  
I DRUGIM MEĐUNARODNIM UGOVORIMA

24. Učesnici ovim potvrđuju da će međusobni odnosi i pojedina postupanja u okviru ovog Protokola biti u skladu sa načelima utvrđenim Evropskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda, Evropskom konvencijom o uzajamnoj pomoći u krivičnim stvarima i Ugovorom između Crne Gore i Bosne i Hercegovine o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima.

ZAVRŠNE ODREDBE

25. Ovaj Protokol stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.

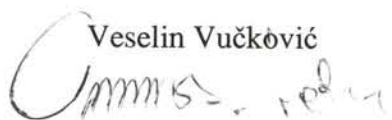
26. Svaki učesnik može okončati ovaj Protokol pisanim obavještenjem drugom učesniku tri (3) mjeseca unaprijed.

27. Ovaj Protokol se može u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pristankom učesnika.

Potpisano u Briselu, dana 29. 04 2004 godine, u dva originala, svaki na crnogorskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine – bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Vrhovno državno tužilaštvo  
Crne Gore

Vršilac dužnosti vrhovnog državnog  
tužioca Crne Gore

Veselin Vučković  


Za Tužilaštvo  
Bosne i Hercegovine

Glavni tužilac Tužilaštva  
Bosne i Hercegovine

Goran Salihović  
